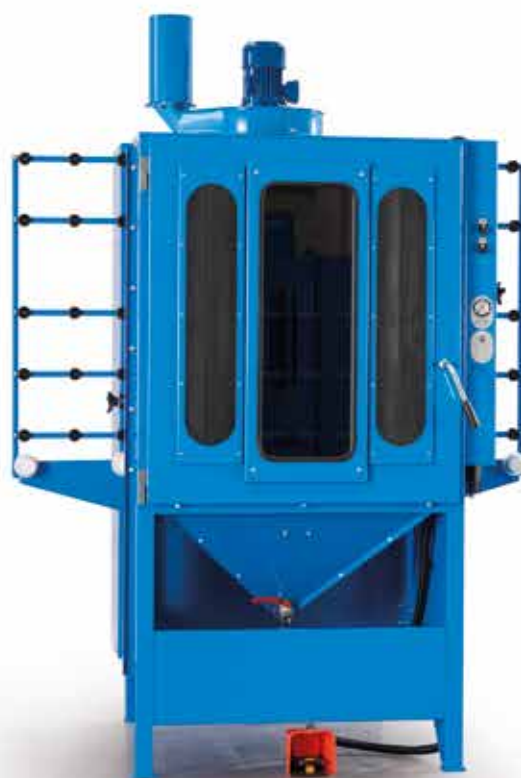


GHIBLI



FPE
FRATELLI PEZZA

NO LIMITS TO SANDBLASTING



**Affidabilità
totale dal 1970**

*Total reliability
since 1970*

DE

FRATELLI PEZZA wurde im Jahr 1970 gegründet als Hersteller von industriellen Anlagen und richtete denn sein Augenmerk auf den Bereich des Glassandstrahlens. Dank der Kreativität sowie der technischen Fähigkeit des Gründers Alessandro Pezza, derjenige, der die erste voll automatische Sandstrahlmaschine baute, bietet die Firma Hochtechnologie-Produkte im Bereich Glas-Sandstrahlen. Das Unternehmen konzentriert sich stark auf Forschung und Entwicklung, ständig auf der Suche nach innovationsfreudigen Lösungen von der technischen und funktionellen Seite. Das Ergebnis solcher Bemühungen ist die neueste Version der MISTRAL Serien, die Mistral EVOLUTION. Die kürzlich erneute Fabrik ermöglicht dem Unternehmen, hohe Produktivität und Effizienz zu erreichen und FRATELLI PEZZA ist immer noch der weltweit führende Hersteller von Sandstrahlanlagen für Flachglas. Das Unternehmen verfügt über namhafte Referenzen weltweit.

IT

FRATELLI PEZZA nasce nel 1970 come azienda costruttrice di impianti meccanici ed industriali in genere, per poi successivamente dedicarsi in maniera specifica al settore dei macchinari per la lavorazione del vetro. La società è particolarmente all'avanguardia nella realizzazione di impianti per la sabbiatura del vetro, grazie alla creatività tecnica del fondatore Alessandro Pezza che per primo progettò e lanciò sul mercato mondiale una sabbiatrice totalmente automatica. L'azienda è costantemente concentrata sull'evoluzione dei propri prodotti e sulla ricerca di soluzioni innovative dal punto di vista tecnico ed operativo, ben rappresentate dall'ultimissima versione della serie MISTRAL, la mistral EVOLUTION.

Sfruttando appieno la funzionalità produttiva ed organizzativa garantita dall'ampia sede totalmente rimodernata nel 2012, FRATELLI PEZZA si conferma leader mondiale nella produzione di impianti per la sabbiatura del vetro, potendo vantare significative referenze su scala mondiale.

ES

FRATELLI PEZZA fue fundada en 1970 y comenzó su actividad como fabricante de plantas industriales y luego dedicarse exclusivamente a la fabricación de maquinarias para trabajar el vidrio. La empresa está especializada en la construcción de arenadoras por el vidrio, gracias a la creatividad y la habilidad técnica de su fundador Alessandro Pezza que primero inventó y comercializó en todo el mundo una arenadora totalmente automática. La empresa se centra constantemente en el desarrollo de los productos en el buscar soluciones innovadoras desde el punto de vista técnico y funcional.

El resultado más reciente es la nueva versión de la serie MISTRAL, la Mistral EVOLUTION.

Gracias a su fábrica recientemente renovada que permite a la empresa alcanzar altos niveles de eficiencia, FRATELLI PEZZA se confirma el líder mundial en la producción de arenadoras por el vidrio y cuenta con prestigiosas referencias en todo el mundo.

EN

FRATELLI PEZZA was founded in 1970 and started its activity as a manufacturer of industrial plants and machinery, shifting soon its focus towards the glass machinery sector. The company represents leading edge technology in the manufacture of glass sandblasting plants, thanks to the creativity and technical skillfulness of its founder Alessandro Pezza, the person who actually invented the fully automatic sandblaster for flat glass. The enterprise constantly concentrates on R&D, looking for innovative solutions from both the technical and functional point of view. These efforts resulted in the newest version of the MISTRAL series, the Mistral EVOLUTION.

Fratelli Pezza, taking advantage of its recently renewed headquarters which allow the company to reach high efficiency levels, remains world's leading manufacturer of sandblasting equipments for flat glass and boasts prestigious references worldwide.

FR

FRATELLI PEZZA est née en 1970 comme fabricant de installations mécaniques et industrielles en général, et ensuite s'est consacrée spécifiquement au domaine des machines pour le traitement du verre. La société est particulièrement avancée dans la réalisation des installations pour le sablage du verre, grâce à la créativité technique de son fondateur Alessandro Pezza qui a conçu et lancé sur le marché mondial la première sableuse complètement automatique. L'entreprise a toujours mis l'accent sur le développement de ses produits et la recherche de solutions innovantes en termes de technique, bien représentée par la dernière version de la série MISTRAL, la mistral EVOLUTION. La pleine utilisation des capacités productives et organisationnelles garantie par la vaste maison totalement renouvelée en 2012, confirme FRATELLI PEZZA leader mondial dans la production des installations pour le sablage du verre, avec des références importantes partout dans le monde.



GHIBLI

*Sabbviare non è
mai stato così facile*

*Sandblasting has
never been so easy*

INFO

IT

- > **Struttura solida e compatta.**
- > **Trattamento di verniciatura a forno che garantisce alta qualità e durata nel tempo.** Tutte le parti metalliche non soggette a verniciatura sono sottoposte ad un trattamento di zincatura che le protegge da possibili fenomeni di corrosione.
- > **Filtro polveri incorporato con pulizia completamente automatica.**
La cabina di sabbatura è dotata di un sistema automatico per il filtraggio delle polveri derivanti dal processo di sabbatura, le quali durante la lavorazione vengono captate in modo completamente automatico da speciali maniche filtranti (che hanno una durata minima intorno alle 4000 Ore) e successivamente scaricate in appositi contenitori posizionati nella parte inferiore del filtro. L'operatore è semplicemente tenuto a svuotare periodicamente i suddetti contenitori. Le sabbatrici Fratelli Pezza possono essere a ragione definite "sabbatrici ecologiche" in quanto il sistema di filtrazione impedisce la fuoriuscita delle polveri nell'ambiente circostante preservando l'operatore dall'inalazione delle stesse.
- > **Sistema automatico per il recupero e riciclo del materiale abrasivo.**
Un dispositivo situato all'interno della cabina di sabbatura permette di separare in automatico le polveri di scarto dal materiale abrasivo che pertanto viene recuperato e rimesso in ciclo in modo completamente automatico. Questo sistema sostituisce la tecnica ormai obsoleta, ma tuttora adottata dalla stragrande maggioranza dei costruttori di sabbatrici, del separatore a ciclone. A differenza di quest'ultimo, il dispositivo studiato da Fratelli Pezza non è soggetto ad usura ed ha una durata illimitata nel tempo.
- > **Rivestimento in gomma resistente all'abrasione.**
Le parti della cabina di sabbatura interessate dal getto di materiale abrasivo sono rivestite con una speciale gomma anti-abrasiva che garantisce una protezione di alto livello.
- > **Protezioni ermetiche in gomma sulle aperture laterali.**
Le protezioni ermetiche in gomma garantiscono una totale tenuta delle polveri impedendone la fuoriuscita nell'ambiente circostante.
- > **Rastrelliere dotate di speciali setole anti-graffio.**
Le rastrelliere di entrata ed uscita vetro sono dotate di speciali anelli setolati anti-graffio che garantiscono la massima protezione del vetro durante la lavorazione.
- > **Possibilità di raddoppiare l'altezza di lavorazione.**
Grazie all'apertura del lato superiore della cabina è possibile raddoppiare l'altezza utile di lavorazione ribaltando la lastra di vetro.
- > **Rotelle in nylon per la movimentazione manuale del vetro.**
- > **N.1 pistola manuale con comando a pedale.**
La lavorazione viene effettuata direttamente dall'operatore tramite la pistola manuale posizionata all'interno della cabina. La pistola manuale è ad alto rendimento, realizzata in materiale anti-abrasivo e dotata di ugello in widia (carburo di tungsteno) materiale ad altissima resistenza all'abrasione.
- > **Tubi in gomma speciale.** I tubi in gomma speciale resistente all'abrasione conducono il materiale abrasivo alla pistola sabbatrice.
- > **Possibilità di applicare un tavolo girevole.**
È possibile dotare la macchina di un piano d'appoggio rotante per poter appoggiare pezzi di forma irregolare all'interno della macchina durante le operazioni di sabbatura.
- > **Silenziatore installato sul camino di scarico.**
- > **Livello di rumorosità conforme alle norme di legge.**

EN

- > **Sturdy construction.**
- > **Spray kiln treatment that guarantees high quality and long-term duration.** All metal parts which are not painted are subjected to a galvanizing treatment that protects them from possible corrosion events.
- > **Automatic built-in self-cleaning dust filter.**
The machine is equipped with an automatic system which filtrates the dust generated by the sandblasting process. The dust is automatically captured and filtered through special bags (minimum duration 4000 hrs approx.) which get automatically emptied into dedicated boxes placed in the lower part of the filter. Therefore, the operator has only to periodically remove the dust from the above-mentioned boxes. That's why the machine can be considered as an ecologic sandblasting unit, since the special filters prevent the dust from being spread in the environment avoiding any inhalation of dust from the operator.
- > **Automatic system for recovering and recycling the abrasive material.**
A device inside the machine allows the automatic separation of the waste dust from the abrasive material, which is therefore recovered and recycled, this operation being completely automatic. This system replaces the old and out-of-date technique of the cyclone separator, which is still used by most of the manufacturers of sandblasting machines. Unlike the cyclone separator, Fratelli Pezza's device is not subject to wear and is everlasting.
- > **Abrasion-resistant rubber coating.**
The inner parts of the machine hit by the sandblasting jet are coated with a special abrasion-resistant material, which provides a high-level protection.
- > **Airtight rubber shelters on the side openings.**
Thanks to special airtight rubber shelters placed on the side openings of the machine the dust is not allowed to outflow in the surrounding environment.
- > **Racks equipped with special bristled rings.**
The racks placed at the left and at the right of the cabin are equipped with special bristled rings for maximum glass protection during the process, thus avoiding scratches and any other possible fault.
- > **Possibility to double the maximum workable height.**
Thanks to the machine open top there's the chance to increase and even double the maximum workable height by turning the glass plate upside down.
- > **Nylon rollers for the manual movement of the glass plate.**
- > **Nr. 1 pedal-driven manual gun.**
This gun is made out of high-yield abrasion-resistant material and is equipped with a widia nozzle (tungsten carbide) to guarantee long term duration and maximum efficiency during the manufacturing process.
- > **Special rubber pipes.**
Abrasion-resistant rubber pipes that convey the abrasive material to the sandblasting gun.
- > **Possibility to add a turning table.**
It's possible to equip the machine with a turntable on which the operator can lay non-plane items to be blasted.
- > **Silencer on the exhaust stack.**
- > **Noise level complying with European standards.**

DE

- > **Robuste Bauart.**
- > **Ofenlackierung, die eine hohe Qualität und Dauerhaftigkeit gewährleistet.** Alle nicht lackierten Metallteile werden einer Verzinkung unterzogen, die sie vor Witterungseinflüssen schützt.
- > **Eingebauter Staubfilter mit vollkommen automatischer Reinigung.**
Die Maschine ist mit einem automatischen System zum Filtern des Staubes versehen, der beim Sandstrahlen entsteht. Solcher Staub wird während der Bearbeitung vollkommen automatisch durch speziellen Filtersäcke (Mindestdauer zirka 4000 Stunden) gefiltert, die sich in regelmäßigen Zeitabständen automatisch reinigen: hierdurch landet der Staub in den Behältern, die sich unten den Filtersäcken befinden. Dieses Merkmal macht aus der Maschine eine umweltfreundliches Sandstrahlgebläse, da der spezielle Filter den Austritt von Staub in die Umgebung und folglich ein Einatmen durch den Bediener verhindert.
- > **Automatisches System zur Rückgewinnung und Rückführung des Schleifmittels.**
Eine Vorrichtung innerhalb der Maschine erlaubt das automatische Abtrennen des Staubes vom Schleifmaterial, das auf diese Weise wiedergewonnen und vollkommen automatisch in den Zyklus wieder eingeführt wird. Dieses System ersetzt die veraltete Technik des Zyklonabscheiders, die immer noch von den meisten Herstellern von Sandstrahlanlagen verwendet wird. Im Gegensatz zu dem Zyklon, ist unser Gerät nicht dem Verschleiß unterliegen.
- > **Verkleidung der bestrahlten Wand mit abriebbeständigem Gummi.**
Alle Teile der Maschine, die dem Strahl der Düsen ausgesetzt sind, wurden mit einem speziellen abriebbeständigen Gummi verkleidet.
- > **Dichtungen aus "kreisförmigem" Gummi an den Seitenöffnungen,** so daß eine optimale Staubabdichtung gewährleistet wird.
- > **Ein- und Ausgangsglashalterungen mit speziellen Bürstenringen** zum Schutz des Glases während der Bearbeitung, wobei etwaige Kratzer, Rillen usw. vermieden werden.
- > **Möglichkeit, die maximale Arbeitshöhe zu verdoppeln.**
Die Oberseite der Maschine ist offen, damit man die max. Strahlhöhe verdoppeln kann beim Umkehren der Glasscheibe.
- > **Nylonsfuehungsrollen fuer die Glasbewegung.**
- > **N.1 manuelle Hochleistungspistole mit Fusschalter.**
Die Pistole, aus abriebbestaendigem Material, ist mit einer Duese aus speziellem Hartmaterial (Widia) versehen, um hohe Lebensdauer sowie Leistungsfahigkeit zu gewaehrleisten.
- > **Schläuche aus speziellem abriebbeständigem Gummi** für die Zufuhr des Schleifmaterials zur Sandstrahlpistole.
- > **Möglichkeit, eine Drehplatte innerhalb der Kabine aufzustellen.**
Auf solche Drehplatte kann man kurvenfoermigen Objekte legen und strahlen.
- > **Schalldämpfer auf dem Auslaßrohr.**
- > **Geräuschpegel im gesetzlich vorgeschriebenen Rahmen.**

ES

- > **Fabricación sólida y compacta.**
- > **Pintura al horno que garantiza la alta calidad y duración en el tiempo.**
Todas las partes metálicas que no están pintadas son galvanizadas para protegerlas de la acción de los factores atmosféricos..
- > **Filtro polvo autolimpiador incorporado en la cabina.**
La cabina está equipada con un sistema para el filtrado de polvos que se derivan del proceso de arenado. Los humos de polvos son captados y filtrados automáticamente, durante la elaboración, por las especiales mangas filtrantes (duración mínima alrededor de 4000 horas) y a continuación descargados en automático en idóneos recipientes colocados en la parte inferior del filtro. Por lo tanto el único mantenimiento del filtro por parte del operador consiste en vaciar periódicamente los mencionados recipientes. Esta característica define las arenadoras Fratelli Pezza "arenadoras ecológicas" porque el filtro especial impide la salida del polvo en el ambiente circundante y como consecuencia evita la inhalación del mismo por parte del operador.
- > **Sistema para la recuperación y reciclaje del material abrasivo.**
Un dispositivo especial colocado en el interior de la máquina permite separar automáticamente los polvos de descarte del material abrasivo que son recuperados y reutilizados en el ciclo en forma totalmente automática. Este sistema reemplaza la técnica ya anticuada, pero todavía adoptada por la gran mayoría de los constructores de arenadoras, del separador a ciclón. A diferencia de este último, el aparato estudiado por Fratelli Pezza no está sometido a usura y tiene una duración ilimitada en el tiempo.
- > **Revestimiento de goma resistente a la abrasión.**
Todas las partes de la máquina que se oponen al chorro de la boquilla están revestidas con un goma especial resistente a la abrasión.
- > **Guarnición de goma en las aperturas laterales.**
Guarnición de goma en las aperturas laterales a fin de garantizar una óptima contención del polvo.
- > **Soportes externos y internos provistos de especiales escobillas.**
Los soportes externos e internos son provistos de especiales escobillas para la máxima protección del vidrio durante la elaboración para evitar rasguños y rayaduras.
- > **Posibilidad de duplicar la altura de trabajo.**
Gracias a la apertura en el lado superior de la cabina es posible duplicar la altura de trabajo dando la vuelta a la placa de vidrio.
- > **Transportador manual con ruedecillas de nylon.**
- > **N.1 pistola manual de alto rendimiento con mando a pedal.**
La pistola es realizada con un material resistente a la abrasión y provista de boquilla de widia (carburo de tungsteno) para asegurar una elevada duración y una elevada eficiencia durante la elaboración.
- > **Tubos de goma especial.** Tubos de goma especial resistentes a la abrasión, que conducen el material abrasivo a la pistola arenadora.
- > **Posibilidad de aplicar una mesa giratoria.**
Es posible equipar la máquina con una mesa rotatoria donde apoyar piezas de vidrio curvados para ser arenados.
- > **Silenciador en la chimenea de descarga.**
- > **Nivel de ruido según la normativa vigente en materia.**

FR

- > **Construction robuste et compacte.**
- > **Traitement de peinture au four qui garantit une haute qualité et durée dans le temps.** Toutes les parties métalliques non sujettes à peinture sont soumises à un traitement de zingage qui les protège de tout phénomène de corrosion.
- > **Filtre des poussières avec nettoyage complètement automatique incorporé dans la machine.** La cabine de sablage est dotée d'un système automatique pour le filtrage des poussières provoquées par le processus de sablage. Ces poussières sont captées de façon complètement automatique pendant l'usinage par des manches filtrantes spéciales (leur durée minimum est environ 4000 heures) et successivement déchargées dans des récipients spéciaux positionnés dans la partie inférieure du filtre. L'opérateur doit simplement vider périodiquement les récipients susmentionnés. Les sableuses Fratelli Pezza peuvent être définies « sableuses écologiques » car le système de filtration empêche la fuite des poussières dans le milieu environnant et donc évite l'inhalation de celles-ci par l'opérateur.
- > **Système automatique pour la récupération et recyclage du matériel abrasif.** Un dispositif spécial situé à l'intérieur de la cabine de sablage permet de séparer automatiquement les poussières de déchets du matériel abrasif qui par conséquent est récupéré et remis en cycle de façon complètement automatique. Ce système remplace la désormais obsolète technique, qui est toutefois encore adoptée par la grande majorité des constructeurs des sableuses, du séparateur à cyclone. Contrairement à ce dernier, le dispositif étudié par Fratelli Pezza n'est pas sujet à l'usure et a une durée illimitée dans le temps.
- > **Revêtement avec du caoutchouc résistant à l'abrasion.** Toutes les parties de la cabine de sablage exposées aux jets du matériel abrasif sont revêtues d'un caoutchouc spécial anti-abrasif qui garantit une protection élevée.
- > **Protections étanchées en caoutchouc sur les ouvertures latérales.**
Les protections étanchées en caoutchouc assurent une étanchéité totale empêchant la sortie de la poussière dans le milieu environnant.
- > **Supports externes et internes dotés d'anneaux spéciaux avec soies anti-rayures.** Supports d'entrée et sortie, dotés d'anneaux spéciaux avec soies anti-rayures qui garantissent une protection maximale du verre pendant l'usinage.
- > **Possibilité de doubler la hauteur de travail.**
Il est possible de doubler la hauteur effective de travail en renversant la plaque de verre grâce à l'ouverture du côté supérieur de la machine.
- > **Convoyeur manuel avec roulettes en nylon.**
- > **N.1 pistolet manuel à haut rendement avec commande à pédale.**
Le pistolet est réalisé en matériel résistant à l'abrasion et doté d'une buse en Widia (carbure de tungstène) pour garantir une durée et une efficacité élevées pendant le travail.
- > **Tuyaux en caoutchouc spécial.** Les tuyaux en caoutchouc spécial résistant à l'abrasion mènent le matériel abrasif au pistolet de sablage.
- > **Possibilité d'appliquer une table tournante.**
Il est possible d'équiper la machine avec un plateau tournant pour pouvoir soutenir à l'intérieur de la machine les pièces de forme irrégulière pendant les opérations de sablage.
- > **Silencieux sur la cheminée d'évacuation.**
- > **Niveau de bruit conforme aux normes de loi.**



GHIBLI 70

La piccola dalle grandi prestazioni
A "small unit" for high performance

IT

CABINA DI
SABBIATURA MANUALE

- > H max di lavorazione 860 mm (raddoppiabile).
- > Filtro autopulente incorporato.

EN

MANUAL
SANDBLASTING MACHINE

- > Max. working height 860 mm. (can be doubled).
- > Built-in selfcleaning filter.

IT

MACCHINA

Dimensioni

Peso
Unità filtrante
N° maniche filtranti
Pressione di lavoro
Consumo aria compressa

Consumo elettrico totale
Portata aspiratore
Livello di rumorosità
Sabbatura in manuale
N° pistole manuali di serie

EN

MACHINE

Dimension

Weight
Filter unit
Nr. of filter bags
Line pressure
Consumption of compressed air

Total electrical consumption
Size of the aspirator
Noise level
Manual sandblasting
Nr. manual sandblasting guns

DE

MASCHINE

Abmessungen der Strahlkabine

Gewicht
Abmessungen des Filters
Nr. der Filtersäcke
Arbeitsdruck
Druckluftverbrauch

Gesamtstromverbrauch
Saugfähigkeit der Absauganlage
Geräuschpegel
Manuelle Ausführung
Nr. der manuellen Sandstrahlpistolen

ES

MAQUINARIA

Dimensiones

Peso
Filtro
Nr. mangas filtrantes
Presión de trabajo
Consumo de aire comprimido

Consumo eléctrico total
Portada del aspirador
Nivel de ruido
Arenado manual
Nr. pistolas manuales

FR

MACHINE

Dimensions

Poids
Filtre
Nr. manches filtrantes
Pression de travail
Consommation air comprimé

Consommation électrique tot.
Portée aspirateur
Niveau de bruit
Sablage manuel
Nr. pistolets manuels de série

1720 x 1150 x 2200 mm
67" x 45" x 86"
350 kg / 771 lbs
built-in
4
7 - 8 bar
500 lt. / Min.

1,2 kw
400 m³/h
< 85 db (a) leq
•
1

VETRO

Dimensione minima
Altezza massima
Spessore massimo

GLASS

Min. glass dimension
Max. glass height
Max. glass thickness

GLAS

Mindestabmessungen Glas
Bearbeitungshöhe
Bearbeitbare Glasdicke

VIDRIO

Dimension minima
Max. Altura
Max. Espesor

VERRE

Dimension minimale
Hateur max.
Epaisseur max.

200 x 200 mm / 8" x 8"
860 mm / 33"
50 mm / 2"

DE

MANUELLE SANDSTRAHLKABINE

- > Max Bearbeitungshöhe 860 mm kann durch Öffnen des oberen Teils verdoppelt werden.
- > Eingebauter Staubfilter mit autom. Reinigung.

ES

CABINA DE ARENADO MANUAL

- > Max. altura de trabajo 860 mm (duplicable).
- > Filtro polvo autolimpiador incorporado.

FR

CABINE DE SABLAGE MANUELLE

- > Hauteur maximum de travail 860 mm (possibilité de le doubler).
- > Filtre des poussières incorporé.



GHIBLI 140M

Creatività per il tuo lavoro
Creativity at work

IT

CABINA DI
SABBIATURA MANUALE

- > H max di lavorazione 1200 mm (raddoppiabile).
- > Filtro autopulente incorporato.

EN

MANUAL
SANDBLASTING MACHINE

- > Max. working height 1200 mm. (can be doubled).
- > Built-in selfcleaning filter.

IT

MACCHINA

Dimensioni

Peso
Unità filtrante
N° maniche filtranti
Pressione di lavoro
Consumo aria compressa

Consumo elettrico totale
Portata aspiratore
Livello di rumorosità
Sabbatura in manuale
N° pistole manuali di serie

EN

MACHINE

Dimension

Weight
Filter unit
Nr. of filter bags
Line pressure
Consumption of compressed air

Total electrical consumption
Size of the aspirator
Noise level
Manual sandblasting
Nr. manual sandblasting guns

DE

MASCHINE

Abmessungen der Strahlkabine

Gewicht
Abmessungen des Filters
Nr. der Filtersäcke
Arbeitsdruck
Druckluftverbrauch

Gesamtstromverbrauch
Saugfähigkeit der Absauganlage
Geräuschpegel
Manuelle Ausführung
Nr. der manuellen Sandstrahlpistolen

ES

MAQUINARIA

Dimensiones

Peso
Filtro
Nr. mangas filtrantes
Presión de trabajo
Consumo de aire comprimido

Consumo eléctrico total
Portada del aspirador
Nivel de ruido
Arenado manual
Nr. pistolas manuales

FR

MACHINE

Dimensions

Poids
Filtre
Nr. manches filtrantes
Pression de travail
Consommation air comprimé

Consommation électrique tot.
Portée aspirateur
Niveau de bruit
Sablage manuel
Nr. pistolets manuels de série

3000 x 1450 x 2350 mm
118" x 57" x 92"
550 kg / 1212 lbs
built-in
4
7 - 8 bar
500 lt. / Min.

1,2 kw
400 m³/h
< 85 db (a) leq
•
1

VETRO

Dimensione minima
Altezza massima
Spessore massimo

GLASS

Min. glass dimension
Max. glass height
Max. glass thickness

GLAS

Mindestabmessungen Glas
Bearbeitungshöhe
Bearbeitbare Glasdicke

VIDRIO

Dimension minima
Max. Altura
Max. Espesor

VERRE

Dimension minimale
Hateur max.
Epaisseur max.

200 x 200 mm / 8" x 8"
1200 mm / 47 "
50 mm / 2 "

DE

MANUELLE SANDSTRAHLKABINE

- > Max Bearbeitungshöhe 1200 mm kann durch Öffnen des oberen Teils verdoppelt werden.
- > Eingebauter Staubfilter mit autom. Reinigung.

ES

CABINA DE ARENADO MANUAL

- > Max. altura de trabajo 1200 mm (duplicable).
- > Filtro polvo autolimpiador incorporado.

FR

CABINE DE SABLAGE MANUELLE

- > Hauteur maximum de travail 1200 mm (possibilité de le doubler).
- > Filtre des poussières incorporé.

COMPARATORE COMPARISON TABLE

MACCHINA

Dimensioni

Peso

Unità filtrante

N° maniche filtranti

Pressione di lavoro

Consumo aria compressa

Consumo elettrico totale

Portata aspiratore

Livello di rumorosità

Sabbiatura in manuale

N° pistole manuali di serie

MACHINE

Dimension

Weight

Filter unit

Nr. of filter bags

Line pressure

Consumption of compressed air

Total electrical consumption

Size of the aspirator

Noise level

Manual sandblasting

Nr. manual sandblasting guns

VETRO

Dimensione minima

Altezza massima

Spessore massimo

GLASS

Min. glass dimension

Max. glass height

Max. glass thickness

GHIBLI 70



GHIBLI 140



1720 x 1150 x 2200 mm

67" x 45" x 86"

350 kg / 771 lbs

built-in

4

7 - 8 bar

500 lt. / Min.

1,2 kw

400 m³/h

< 85 db (a) leq

•

1

3000 x 1450 x 2350 mm

118" x 57" x 92"

550 kg / 1212 lbs

built-in

4

7 - 8 bar

500 lt. / Min.

1,2 kw

400 m³/h

< 85 db (a) leq

•

1

200 x 200 mm / 8" x 8"

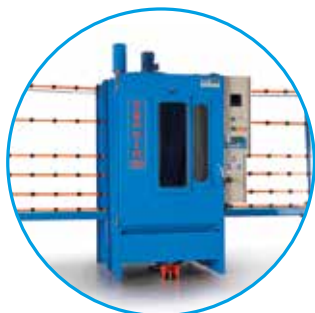
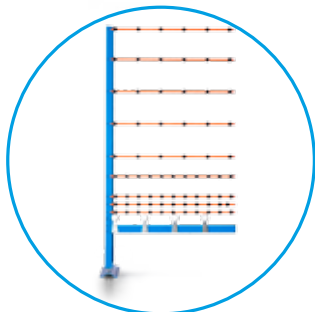
860 mm / 33"

50 mm / 2"

200 x 200 mm / 8" x 8"

1200 mm / 47"

50 mm / 2"



RICAMBI ED ACCESSORI

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

IT

FRATELLI PEZZA ha disponibilità immediata a magazzino di tutte le parti di ricambio ed accessori, incluse le prolunghe di ingresso/uscita vetro e gli stampi Amacor, così come l'ossido di alluminio qualità extra ed il protettore per vetri e specchi Mix 30.

EN

FRATELLI PEZZA keeps in stock for immediate delivery all spare-parts and accessories, including extension racks and Amacor stencils, as well as Aluminium Oxide extra quality and the glass and mirror surface protector Mix 30.

DE

FRATELLI PEZZA hat jederzeit vorrätig alle Ersatzteile und Zubehörteile (wie Verlängerungsmodule und Amacor Schablonen), sowie Aluminiumoxid Qualität Extra und das Oberfläche-Schutzsystem Mix 30.

ES

FRATELLI PEZZA tiene disponible en stock todos los repuestos y accesorios, incluyendo extensiones y moldes Amacor, óxido de aluminio de calidad extra y el protector para vidrios y espejos MIX30.

FR

Fratelli Pezza a la disponibilité immédiate de toutes les pièces de rechange et accessoires, compris les extensions d'entrée /sortie verre, les moules Amacor, ainsi que l'Oxyde d'Aluminium qualité extra et le protecteur Mix30 pour verres et miroirs.

ALTRI PRODOTTI

OTHER PRODUCTS

IT

SERIE **MISTRAL**: sabbiatrice automatica "full-optional"

SERIE **ZEPHIR**: sabbiatrice automatica con funzioni base

SERIE PORTATILE: **SANDER** sabbiatrice portatile – **MARKER** marcatore portatile

EN

MISTRAL SERIES: top of the range automatic sandblaster

ZEPHIR SERIES: basic automatic sandblaster

PORTABLE SERIES: **SANDER** portable sandblaster – **MARKER** portable marking equipment

DE

MISTRAL SERIE: automatische Sandstrahlkabine - Spitzenmodell

ZEPHIR SERIE: automatische Sandstrahlkabine - Grundmodell

TRAGBARE SERIE: **SANDER** tragbares Sandstrahlgerät – **MARKER** tragbares Markierungsgerät

ES

SERIE **MISTRAL**: arenadora automatica de gama mas alta

SERIE **ZEPHIR**: arenadora automatica básica

SERIE PORTATILE: **SANDER** arenadora portátil – **MARKER** marcador portátil

FR

SÉRIE **MISTRAL**: sableuse automatique top de gamme

SÉRIE **ZEPHIR**: sableuse automatique avec des fonctions de base

SÉRIE PORTABLES: **SANDER** sableuse portable – **MARKER** marqueuse portable



FRATELLI PEZZA - Sandblasting and marking machines for flat glass
via Ing. V. Balduzzi, 29 - 24023 CLUSONE (BG) ITALY
tel. +39 0346 27841 - fax +39 0346 27842 - info@fratellipezza.com
www.fratellipezza.com

